
資料摘要

選定地方的法律援助服務範圍

1. 背景

1.1 在香港，根據法律援助輔助計劃(下稱"輔助計劃")，涉及人身傷亡、醫療、牙科或法律的專業疏忽而申索的損害賠償可能超過60,000港元的個案，以及僱員補償申索個案(索償額不限)，目前均可獲法律援助。而兩個法律專業團體長久以來一直籲請當局增加適用的案件類別，以擴大輔助計劃的涵蓋範圍。

1.2 行政長官在2010-2011年度施政報告中宣布，政府已預留1億港元，在有需要時注資輔助計劃基金，以擴展有關計劃的涵蓋範圍。與此同時，法律援助服務局轄下的法律援助範圍興趣小組將於2010年12月向司法及法律事務委員會匯報其就擴展輔助計劃進行的研究結果。

1.3 立法會秘書處資料研究部曾於2009年就英國英格蘭及威爾斯、加拿大安大略省和澳洲新南威爾斯州的法律援助制度進行資料研究。在2010年11月22日司法及法律事務委員會會議上，委員同意要求資料研究部就法律援助服務的範圍進行更詳盡的研究。

1.4 本資料摘要集中研究上述研究涵蓋的3個選定地方(即英格蘭及威爾斯、安大略省和新南威爾斯州)所提供的法律援助服務範圍。為方便參考，**附錄I**就各個法律援助制度所涵蓋的案件類別作一比較，而**附錄II**則載列各選定地方和香港的法律援助制度最近期的法律援助開支。

2. 英國英格蘭及威爾斯

2.1 在英格蘭及威爾斯，法律援助服務由法律服務委員會 (Legal Services Commission) 提供。該委員會是一個不屬於政府部門的公共機構，設有"社區法律服務"和"刑事辯護服務"兩項計劃。"社區法律服務"提供免費的法律意見、就民事事宜提供法律協助(包括協助家事調解)，以及在法律程序中提供法律代表"。"刑事辯護服務"就刑事事宜提供免費法律意見及當值律師服務，以及就各級法院的刑事案件為當事人提供辯護律師。

2.2 要取得民事法律援助，申請人必須通過經濟及案情審查。經濟審查審視申請人的收入及資產，而法律案情審查則評估案件得直的機會等因素。至於刑事法律援助方面，在裁判法院，被告人如有可能被判監禁，可取得法律援助，唯須通過經濟審查，而在巡迴刑事法院及較高級法院受審的被告人，則無須通過經濟審查。

2.3 刑事案件和很多類別的民事法律問題(例如家事、入境、社會福利、精神健康及其他民事法律的範疇)，均可獲法律援助。然而，在某些審裁處或法院(包括僱傭審裁處和土地審裁處)審理的案件，則不獲法律代表。在一般情況下，下列案件類別的當事人亦不能獲得法律援助：¹

- (a) 人身傷害；
- (b) 疏忽導致財物損失；
- (c) 物業轉易(在買賣房屋或單位時業權合法轉讓)；
- (d) 地界糾紛；
- (e) 訂立遺囑；
- (f) 信託法；

¹ 法律服務委員會(2010a)第15頁。

- (g) 誹謗(永久及短暫形式的誹謗)或惡意虛假(在明知的情況下散播關於他人的謊言)；
- (h) 公司法或合夥法；
- (i) 經營業務引起的訴訟；及
- (j) 出席尋求政治庇護的面談。

2.4 除有關醫療疏忽的指稱外，與疏忽導致傷亡或財物損失的指稱有關的服務，亦不屬於法律援助的範圍，因為這些案件大多適宜在按條件收費協議下取得資助。此外，物業轉易、地界糾紛、訂立遺囑、信託法事宜、誹謗或惡意虛假、公司法或合夥法事宜，以及經營業務引起的其他訴訟，亦不屬法律援助的範圍，原因是此等案件的優先次序未算高，不足以獲得公帑資助，政府尤其認為，動用公帑協助那些未有為法律費用風險投保的商人並不合理。²

3. 加拿大安大略省

3.1 在安大略省，法律援助服務由安大略省法律援助處(Legal Aid Ontario)(下稱"安大略省法援處")提供，該機構是一個公帑資助的非牟利獨立法團，提供免費法律諮詢、當值律師服務、簽發證明書讓受助人可聘延私人執業律師在法律程序中當其代表，以及為獨立的社區法律輔導中心網絡提供資助。

² 法律服務委員會(2001)第1頁。

3.2 要取得法律援助服務，申請人在經濟上和法律上均須符合資格，即以申請人的家庭人數計算，其家庭收入及資產淨額不得高於某指定限額，而所涉的法律問題亦須屬安大略省法援處的職權範圍。視乎申請人的收入及業權，他／她可符合資格獲發證明書，但須簽訂分擔費協議，即申請人會向安大略省法援處付還部分或全部法律費用。

3.3 根據《1998年法律援助服務法》(*Legal Aid Services Act 1998*)，安大略省法援處須就刑法、家事法、扶助弱勢社群法(*clinic law*)及精神健康法等範疇提供法律援助服務。此外，除以下各項外，某些民事法的範疇亦可取得法律援助服務：

- (a) 全部或部分有關誹謗的法律程序；
- (b) 促訟人訴訟；
- (c) 追討罰款的法律程序，任何人士均可提出有關程序，而有關罰款可全部或部分付給展開該法律訴訟的人士；
- (d) 與選舉相關的法律程序；及
- (e) 訂明的民事法範疇、民事案件類別或民事程序類別。

3.4 安大略省法援處於2010年4月收窄民事訴訟事宜的證明書涵蓋範圍。以下為法律援助證明書所不再涵蓋的其中部分案件：³

- (a) 人身傷害申索；
- (b) 為恢復長期傷殘保險的效力而向傷殘保險承保人提出申索；

³ 安大略省法律援助處(2010)；安大略省法律援助處(2010b)；PSWLaw (2010)；2010年4月9日《多倫多星報》。

- (c) 就在某些機構內受虐提出的訴訟；
- (d) 惡意檢控；
- (e) 有關房地產或按揭貸款的訴訟；
- (f) 不當解僱事宜；
- (g) 民事欺詐；
- (h) 醫療失當事宜；
- (i) 向律師索償的訴訟；及
- (j) 針對安大略省法援處的訴訟。

3.5 關於傳媒就收窄民事法律援助涵蓋範圍一事提出的查詢，安大略省法援處回應時表示，目前設有按判決金額收費的安排，此安排為擬提出有充分理據的民事申索的低收入人士提供了在法律援助以外另一資助途徑，令安大略省法援處可把處理民事證明書的資源，集中用於最經常需要全面律師代表的範疇上。⁴

4. 澳洲新南威爾斯州

4.1 新南威爾斯州的法律援助由新南威爾斯州法律援助機構(Legal Aid New South Wales)提供；該機構為獨立的法定組織，所提供的法律援助服務包括免費法律諮詢及輕微援助、當值律師服務、法律代表，以及其他解決糾紛方法。

⁴ 安大略省法援處(2010a)；安大略省法援處(2010b)。

4.2 申請人的法律問題必須屬於新南威爾斯州法律援助機構的職責範圍，才合資格獲得民事或刑事法律援助。申請人的法律問題如非牽涉某些家事、照顧及保護、精神健康及濫藥的事宜，以及涉及兒童和殘疾人士的情況，還須通過經濟審查。經濟審查評估申請人的入息和資產，即申請人的應評估入息淨額和資產淨額均不得超逾訂明的上限。申請人亦須通過案情審查，該項審查審視就案件的整體情況而言，批予法律援助是否合理。

4.3 新南威爾斯州法律援助機構就在新南威爾斯州法律及聯邦法律下引起的事宜提供法律援助。申請人可就大部分的法律範疇申請法律援助，包括：⁵

- (a) 家事法及"事實上的關係"；
- (b) 子女扶養；
- (c) 刑法；
- (d) 牽涉兒童的刑法；
- (e) 消費事宜；
- (f) 涉及租務、車屋停泊場及退休村的糾紛；
- (g) 家庭暴力；
- (h) 兒童福利；
- (i) 難民申請；
- (j) 與政府部門之間的糾紛(例如社會保障)；
- (k) 歧視及公民自由；
- (l) 受保護的遺產事宜；

⁵ 新南威爾斯州法律援助機構(2010)。

- (m) 精神健康及監護事宜；
- (n) 涉及退伍軍人恩恤金的上訴；
- (o) 關乎公眾利益的環境事宜；
- (p) 在囚人士；
- (q) 就家事法庭訴訟為兒童提供獨立代表的事宜；及
- (r) 關乎公眾利益的死因研訊。

5. 香港

5.1 香港的法律援助由法律援助署(下稱"法援署")根據普通法律援助計劃(下稱"普通計劃")及輔助計劃提供。此外，當值律師服務亦提供4項法律援助計劃，與法援署提供的法律援助服務互為補充。該4項計劃為當值律師計劃(在裁判法院、少年法庭及死因裁判法庭提供律師代表)、法律諮詢計劃、電話法律諮詢計劃及酷刑聲請計劃。

5.2 申請人必須同時通過案情審查及經濟審查，方合資格取得法律援助。申請人的財務資源不超逾財務資格限額，便符合資格。根據普通計劃申請民事法律援助及申請刑事法律援助，現行限額均為175,800港元；而要符合輔助計劃的申請資格，申請人的財務資源可多於175,800港元但不得超過488,400港元。關於案情審查，民事案件(無論是普通計劃或輔助計劃)的申請人須具備合理理由提出法律程序或在法律程序中抗辯；而在刑事案件方面，法律援助署署長如信納為了司法公正給予申請人法律援助是合宜的，便會批予法律援助。

5.3 普通計劃涵蓋在區域法院、原訟法庭、上訴法庭及終審法院進行的民事訴訟程序，以及某些死因裁判研訊及向精神健康覆核審裁處提出的申請。普通計劃涵蓋的主要案件類別如下：

- (a) 家事及婚姻糾紛；
- (b) 人身傷害申索；
- (c) 勞資糾紛；
- (d) 合約糾紛；
- (e) 入境事務；及
- (f) 專業疏忽申索。

5.4 在法律程序中不能獲得法律援助的案件包括：

- (a) 誹謗(不包括對指稱有誹謗的反申索而作出的抗辯)；
- (b) 小額錢債審裁處案件；
- (c) 勞資審裁處案件；
- (d) 就證券衍生工具、貨幣期貨或其他期貨合約提出的錢債申索；及
- (e) 選舉呈請(因涉及違反《香港人權法案條例》或《公民權利和政治權利國際公約》適用於香港的有關規定而引起的爭議除外)。

5.5 根據輔助計劃，索償額甚有機會超過60,000港元的人身傷害或死亡、醫療、牙科或法律專業疏忽申索案件均可取得法律援助。輔助計劃亦涵蓋根據《僱員補償條例》提出的申索，索償額不限。

附錄I

選定地方及香港的法律援助制度所涵蓋的案件類別⁽¹⁾

	香港 普通計劃	香港 輔助計劃	英格蘭及威爾斯	安大略省	新南威爾斯州
家事	✓	×	✓	✓	✓
人身傷害	✓	✓	通常不為此類案件提供 ⁽²⁾	× ⁽³⁾	在少數情況下為處於特殊劣勢的人士提供
專業疏忽	✓	只涵蓋醫療、牙科及法律專業疏忽	通常不為此類案件提供 ⁽²⁾ ，但醫療疏忽申索仍可取得法律援助	並不包括針對醫療失當或律師提出的申索	為處於特殊劣勢的人士提供
消費者保障 ⁽⁴⁾	並不包括有關金融交易(如購買金融產品)的糾紛	×	並不包括有關金融交易的糾紛 ⁽⁵⁾	並不包括有關金融交易的糾紛	提供予根據聯邦法例提起的消費者保障訴訟的案件(不包括有關金融交易的糾紛)

註：(1) 上表僅為供比較之用而作的粗略案件分類。

(2) 人身傷害及專業疏忽申索通常不獲提供法律援助，因為這類案件絕大部分都適合根據按條件收費協議取得資助。

(3) 人身傷害案現已被剔除，原因是現已設有按判決金額收費安排，此安排為擬提出有充分理據的民事申索的低收入人士提供了在法律援助以外另一資助途徑，這安排令安大略省法律援助處可把處理民事法律援助證書的資源，集中用於最經常需要全面律師代表的範疇上。

(4) 消費者保障主要涉及產品責任、不良營商手法、私隱權及個人信貸，但從更廣義的角度而言，亦可包括不當銷售金融產品。

(5) 由於英國設有金融申訴專員，不當銷售案件通常交付金融申訴專員處理，而不會尋求法律補救。

附錄I(續)

選定地方及香港的法律援助制度所涵蓋的案件類別⁽¹⁾

	香港 普通計劃	香港 輔助計劃	英格蘭及 威爾斯	安大略省	新南威爾斯州
信託事宜	×	×	通常不為此 類案件提供	×	只涵蓋受保護遺產，即為無法 管理自身事務的殘疾人士而設 的法定信託
公司糾紛	×	×	×	×	×
誹謗	×	×	×	×	只在極少數情況下提供
勞資糾紛	✓	×	✓	不包括無理解僱 事宜	只為處於特殊劣勢的人士提 供，讓其可提起法律程序以追 討欠薪及其他獲州裁定的權利
房屋事宜	✓	×	✓	並不包括有關房 地產或按揭貸款 的訴訟	✓
入境事務	✓	×	✓	✓	✓
刑事事宜	✓	×	✓	✓	✓
司法覆核	✓	×	✓	✓	✓
集體訴訟/ 多方訴訟	×	×	✓	✓	✓

註：(1) 上表僅為供比較之用而作的粗略案件分類。

附錄II

選定地方及香港的法律援助開支

	香港 (總額) ⁽¹⁾	香港 (只計算法 律援助署)	英格蘭及威爾斯	安大略省 ⁽²⁾	新南威爾斯州
2007-2008年度法律援助開支總額(百萬)					
包括行政支出 ⁽³⁾	746.2港元	646.8港元	2,019.6英鎊(24,851.2港元)	332.8加元(2,570.7港元)	196.9澳元(1,508.9港元)
不包括行政支出	479.9港元	428.2港元	1,860.5英鎊(22,893.5港元)	251.7加元(1,944.3港元)	107.6澳元(824.6港元)
2007-2008年度人均法律援助開支					
總人口(百萬)	6.98	6.98	54.46	12.93	7.07
包括行政支出	106.9港元	92.7港元	37.1英鎊(465.5港元)	25.7加元(198.5港元)	27.9澳元(213.8港元)
不包括行政支出	68.8港元	61.3港元	34.2英鎊(420.8港元)	19.5加元(150.6港元)	15.2澳元(116.5港元)
2007-2008年度扣除受助人分擔費和討回的訟費後的法律援助開支總額(百萬)					
受助人分擔費和 討回的訟費	184.3港元	184.3港元	222.0英鎊(2,731.7港元)	19.2加元(148.3港元)	沒有資料
包括行政支出	561.9港元	462.5港元	1,797.6英鎊(22,119.5港元)	313.6加元(2,422.4港元)	
不包括行政支出	295.6港元	243.9港元	1,638.5英鎊(20,161.7港元)	232.5加元(1,795.9港元)	
2007-2008年度扣除受助人分擔費和討回的訟費後的人均法律援助開支					
包括行政支出	80.5港元	66.3港元	33.0英鎊(406.1港元)	24.3加元(187.7港元)	沒有資料
不包括行政支出	42.3港元	34.9港元	30.1英鎊(370.4港元)	18.0加元(139.0港元)	

註：(1) 法律援助署+當值律師服務+法律援助服務局的法律援助開支。

(2) 在計算法律援助支出時，法律輔導中心的一切開支均包括在內。

(3) 法律援助支出+行政支出(例如個人薪酬、與職員有關的支出、部門或行政開支，以及其他開支)。

附錄II(續)

選定地方及香港的法律援助開支

	香港 (總額) ⁽¹⁾	香港 (只計算法律 援助署)	英格蘭及威爾斯	安大略省 ⁽²⁾	新南威爾斯州
2008-2009年度法律援助開支總額(百萬)					
包括行政支出 ⁽³⁾	764.8港元	661.1港元	2,247.0英鎊(27,649.3港元)	356.1加元(2,750.7港元)	215.9澳元(1,654.5港元)
不包括行政支出	482.5港元	430.1港元	2,091.1英鎊(25,731.0港元)	272.2加元(2,102.6港元)	116.9澳元(895.9港元)
2008-2009年度人均法律援助開支					
總人口(百萬)	7.00	7.00	54.81	13.06	7.19
包括行政支出	109.2港元	94.4港元	41.0英鎊(504.5港元)	27.3加元(210.9港元)	30.0澳元(229.9港元)
不包括行政支出	68.9港元	61.4港元	38.2英鎊(470.1港元)	20.8加元(160.7港元)	16.3澳元(124.9港元)
2008-2009年度扣除受助人分擔費和討回的訟費後的法律援助開支總額(百萬)					
受助人分擔費和 討回的訟費	181.1港元	181.1港元	197.5英鎊(2,430.2港元)	21.8加元(168.4港元)	沒有資料
包括行政支出	583.7港元	480.0港元	2,049.5英鎊(25,219.1港元)	334.3加元(2,582.3港元)	
不包括行政支出	301.4港元	249.0港元	1,893.6英鎊(23,300.7港元)	250.4加元(1,934.2港元)	
2008-2009年度扣除受助人分擔費和討回的訟費後的人均法律援助開支					
包括行政支出	83.4港元	68.6港元	37.4英鎊(460.2港元)	25.6加元(197.7港元)	沒有資料
不包括行政支出	43.1港元	35.6港元	34.5英鎊(424.5港元)	19.2加元(148.3港元)	

註：(1) 法律援助署+當值律師服務+法律援助服務局的法律援助開支。

(2) 在計算法律援助支出時，法律輔導中心的一切開支均有包括在內。

(3) 法律援助支出+行政支出(例如個人薪酬、與職員有關的支出、部門或行政開支，以及其他開支)。

參考資料

英格蘭及威爾斯

1. *Access to Justice Act 1999*. Available from: http://www.legalservices.gov.uk/docs/stat_and_guidance/AJA_R05.pdf [Accessed December 2010].
2. Legal Services Commission. (2001) *Scope of the Community Legal Service Fund*. Available from: http://www.legalservices.gov.uk/docs/stat_and_guidance/cls_scope.pdf [Accessed December 2010].
3. Legal Services Commission. (2007) *A Practical Guide to Criminal Defence Services*. Available from: http://www.legalservices.gov.uk/A_Practical_Guide_to_Criminal_Defence_Services_June_07.pdf [Accessed December 2010].
4. Legal Services Commission. (2008) *Annual Report and Accounts 2007/08*. Available from: [http://www.legalservices.gov.uk/docs/archive/LSC_Annual_Report_2007_08_Final\(corrected\).pdf](http://www.legalservices.gov.uk/docs/archive/LSC_Annual_Report_2007_08_Final(corrected).pdf) [Accessed December 2010].
5. Legal Services Commission. (2010a) *A Step-By-Step Guide to Legal Aid: Help with paying for civil cases*. Available from: http://www.legalservices.gov.uk/LSC_StepByStep_leaflet_2010.pdf [Accessed December 2010].
6. Legal Services Commission. (2010b) *Annual Report and Accounts 2009/10*. Available from: [http://www.legalservices.gov.uk/docs/about_us_main/LSC_AnnualReport_2009-10\(final_web\).pdf](http://www.legalservices.gov.uk/docs/about_us_main/LSC_AnnualReport_2009-10(final_web).pdf) [Accessed December 2010].
7. Ministry of Justice. (2010) *Legal Aid: Refocusing on Priority Cases*. Available from: <http://www.justice.gov.uk/consultations/docs/legal-aid-refocusing-final-response-web.pdf> [Accessed December 2010].

-
8. Office for National Statistics. (2010) *Population Estimates, June 2010*. Available from: <http://www.statistics.gov.uk/pdfdir/pop0610.pdf> [Accessed December 2010].

安大略省

9. Legal aid cuts funding for civil cases. *Toronto Star*, 9 April 2010. Available from: <http://www.thestar.com/news/ontario/article/793183--legal-aid-cuts-funding-for-civil-cases> [Accessed December 2010].
10. Legal Aid Ontario. (2010a) *Responses to Recent Media Enquiries: Civil coverage and clinic services*. Available from: http://www.legalaid.on.ca/en/news/mediaenquiries/media_enquiries-april2010a.asp [Accessed December 2010].
11. Legal Aid Ontario. (2010b) *Changes to Legal Aid Ontario's Civil Litigation Coverage*. Available from: http://www.legalaid.on.ca/en/news/newsarchive/1005-04_civillitigation.asp [Accessed December 2010].
12. *Legal Aid Services Act 1998*. Available from: http://www.e-laws.gov.on.ca/html/statutes/english/elaws_statutes_98l26_e.htm [Accessed December 2010].
13. Ministry of the Attorney General. (2008) *Report of the Legal Aid Review 2008*. Available from: http://www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca/english/about/pubs/trebilcock/legal_aid_report_2008_EN.pdf [Accessed December 2010].
14. PSWLaw. (2010) *Legal Aid Ontario Reduces Coverage on Civil Matters*. Available from: <http://pswlaw.ca/2010/06/legal-aid-ontario-reduces-coverage-on-civil-matters/> [Accessed December 2010].
15. Statistics Canada, (2010a) *Legal Aid in Canada: Resource and Caseload Statistics 2008-2009*. Available from: <http://www.statcan.gc.ca/pub/85f0015x/85f0015x2009000-eng.pdf> [Accessed December 2010].

-
16. Statistics Canada. (2010b) *Population by year, by province and territory*. Available from: <http://www40.statcan.gc.ca/101/cst01/demo02a-eng.htm> [Accessed December 2010].

新南威爾斯州

17. Australian Bureau of Statistics. (2010) *Australian Demographic Statistics*. Available from: [http://www.ausstats.abs.gov.au/Ausstats/subscriber.nsf/0/C3635716235C7535CA2577AC001559BB/\\$File/31010_mar%202010.pdf](http://www.ausstats.abs.gov.au/Ausstats/subscriber.nsf/0/C3635716235C7535CA2577AC001559BB/$File/31010_mar%202010.pdf) [Accessed December 2010].
18. Legal Aid New South Wales. (2009) *Annual Report 2008-2009, Financial Section*. Available from: <http://www.legalaid.nsw.gov.au/data/portal/00000005/public/34645001259210087303.pdf> [Accessed December 2010].
19. Legal Aid New South Wales. (2010a) *Welcome to Legal Aid NSW*. Available from: <http://laxextra.legalaid.nsw.gov.au/Publications/FileUpload/Doc/ImprintFile368.pdf> [Accessed December 2010].
20. Legal Aid New South Wales. (2010b) *Legal Aid NSW Policies in brief*. Available from: <http://laxextra.legalaid.nsw.gov.au/Publications/FileUpload/Doc/ImprintFile480.doc> [Accessed December 2010].

香港

21. Census and Statistics Department. (2010) *Population by Sex*. Available from: http://www.censtatd.gov.hk/hong_kong_statistics/statistical_tables/index.jsp?charsetID=1&tableID=001 [Accessed December 2010].
22. Legal Aid Department. (2008) *Legal Aid Department Annual Report 2008 Appendices*. Available from: http://202.67.138.84/lad_annual_rpt/annual_rpt_2008/en/appendix1.htm [Accessed December 2010].

-
23. Legal Aid Department. (2009a) *Guide to Legal Aid Services in Hong Kong*. Available from: [http://www.lad.gov.hk/pdf/guide_to_legal_aid_services_in_hongkong\(e\)_lowr.pdf](http://www.lad.gov.hk/pdf/guide_to_legal_aid_services_in_hongkong(e)_lowr.pdf) [Accessed December 2010].
24. Legal Aid Department. (2009b) *Legal Aid Department Annual Report 2009 Appendices*. Available from: http://www.lad.gov.hk/documents/annual_rpt_2009/en/index/Appendix.htm [Accessed December 2010].
25. Legal Aid Services Council. (2008) *Annual Report 2007-2008*. Available from: <http://www.lasc.hk/2008ar/eng/index.html> [Accessed December 2010].
26. Legal Aid Services Council. (2009) *Annual Report 2008-2009*. Available from: http://www.lasc.hk/2009ar/web2_eng.htm [Accessed December 2010].
27. The Duty Lawyer Service. (2009) *Annual Report 2009, Appendices*. Available from: http://www.dutylawyer.org.hk/pdf/ar_09/e-1.pdf [Accessed December 2010].
28. *The Duty Lawyer Service*. (2010) Available from: <http://www.dutylawyer.org.hk/> [Accessed December 2010].

禰懷寶

2010年12月16日

電話：2869 8343

資料摘要為立法會議員及其轄下委員會而編製，它們並非法律或其他專業意見，亦不應以該等資料摘要作為上述意見。資料摘要的版權由立法會行政管理委員會(下稱"行政管理委員會")所擁有。行政管理委員會准許任何人士複製資料摘要作非商業用途，惟有關複製必須準確及不會對立法會構成負面影響，並須註明出處為立法會秘書處資料研究部，而且須將一份複製文本送交立法會圖書館備存。